

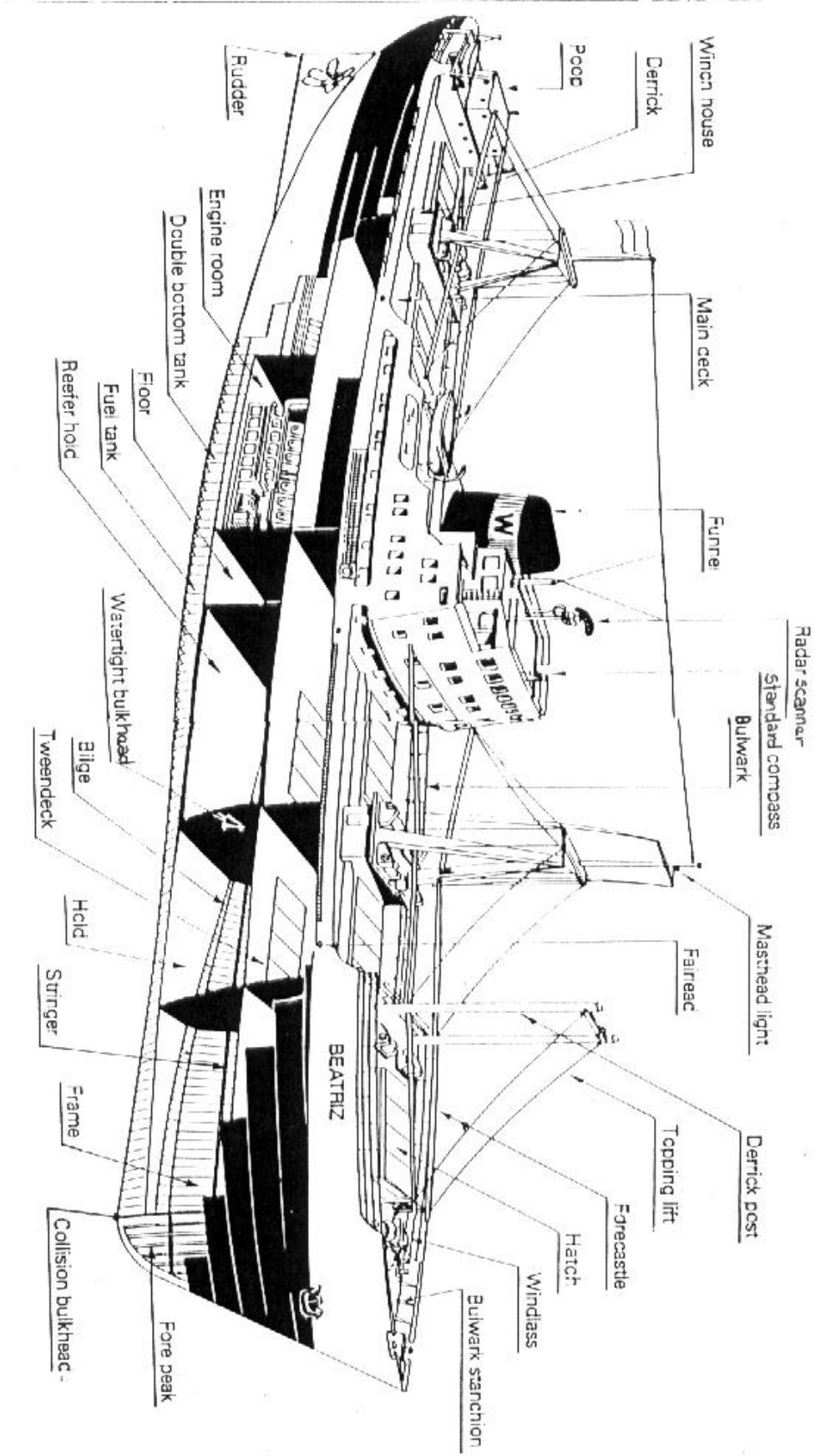
ANEXO “C”.

NOMENCLATURA NAUTICA PARA TRIPULANTE DE CUBIERTA.

FOREMAST	=	PALO DE PROA
CROWS NEST	=	COFA
WHEELHOUSE	=	CASETA DE GOBIERNO
CHARTROOM	=	SALA DE CARTAS
HELM	=	RUEDA DEL TIMÓN
STEERING WHEEL	=	RUEDA DE GOBIERNO
FUNNEL	=	CHIMENEA
LIFEBOAT	=	BOTES SALVAVIDAS
DAVITS	=	PESCANTES
MAIN MAST	=	PALO MAYOR
RADAR MAST	=	PALO DEL RADAR
CROSSTREE	=	CRUCETA
DERRICK	=	PLUMA
ENSIGN STAFF	=	ASTA BANDERA DE POPA
CARGO HATCH	=	ESCOTILLA DE CARGA
WINCH	=	CHIGRE
BULWARK	=	BATAYOLA
WELL DECK	=	CUBIERTA DE POZO
HATCH COAMING	=	BRAZOLA DE ESCOTILLA
ENGINE ROOM	=	SALA DE MÁQUINAS
FORECASTLE	=	CASTILLO
BOW	=	PROA
PORT SIDE	=	BANDA DE BABOR
STARBOARD SIDE	=	BANDA DE ESTRIBOR
STERN	=	POPA
POOP	=	TOLDILLA
PORT BOW	=	AMURA DE BABOR.
ESTARBOARD BOW	=	AMURA DE ESTRIBOR
STEM	=	ROA
CENTERLINE	=	LINEA DE CRUJÍA
ABEAM	=	POR EL TRAVÉS
OFF	=	A LA ALTURA DE...
PORT QUARTER	=	ALETA DE BABOR
STARBOARD QUARTER	=	ALETA DE ESTRIBOR
AHEAD	=	MARCHA AVANTE
ASTERN	=	MARCHA ATRÁS
FOREPEAK	=	PIQUE DE PROA
COLLISION BULKHEAD	=	MAMPARO DE COLISIÓN
CHAIN LOCKER	=	PAÑOL DE CADENAS
CHAIN WELL	=	POZO PAÑOL DE CADENAS
HAWSE PIPE	=	ESCOBEN
WINDLASS	=	CABRESTANTE
CAPSTAN	=	MOLINETE
GEARS	=	ENGRANAJES
BREAK	=	FRENO
CABLE LIFTER	=	BARBOTIN
WARPING ENDS	=	TAMBORES DE LABOREO
BEDPLATE	=	BANCADA
ANCHOR	=	ANCLA
SHANK	=	CAÑA
CROWN	=	CRUZ
ARM	=	BRAZO
FLUKE	=	UÑA
RING	=	ARGANEO

CHAIN CABLE	=	CADENA
SHACKLE	=	GRILLETE
LINK	=	ESLABÓN
ANCHOR SHACKLE	=	GRILLETE DE ENTALINGAR
STUD	=	MALLETE/CONTRETE
JOINT LINK	=	GRILLETE DE UNIÓN
SWIVEL SHACKLE	=	GRILLETE GIRATORIO
CARGO HOLD	=	BODEGA DE CARGA
TWEEN DECK	=	ENTREPUEENTE
WATERTIGHT BULKHEAD	=	MAMPARO ESTANCO
WATERTIGHT DOOR	=	PUERTA ESTACA
BOILER ROOM	=	SALA DE CALDERA
SHAFT TUNNEL	=	TUNEL DE LA HÉLICE
PROPELLER	=	HÉLICE
BOWTHRUSTER	=	HÉLICE DE PROA
PITCH	=	PASO DE LA HÉLICE
RUDDER	=	TIMÓN
STERNPOST	=	CODASTE
ACCOMMODATION SPACE	=	ACOMODACIONES
ACCOMMODATION LADDER	=	ESCALA REAL
AFTERPEAK	=	PIQUE DE POPA
DOUBLE BOTTOM TANKS	=	ESTANQUES DE DOBLE FONDO
DECK HOUSE	=	CASETA DE CUBIERTA
GALLEY	=	COCINA
HANDRAIL	=	PASAMANOS
AIR RELIEF	=	DESAHOGO
ROLLER	=	ROLETE
WIRE ROPE	=	CABLE
CARGO RUNNER	=	CABLE GRÚA DE CARGA
MOORING ROPE	=	ESPIA DE AMARRE
HOIST WIRE	=	CABLE VIRADOR
LUFF WIRE	=	CABLE AMANTILLO
PADEYE	=	CÁNCAMO
ESCUTCHEON	=	ESPEJO DE POPA
GUNWALE	=	REGALA
BITT	=	BITA
FAIRLEAD	=	GATERA
STANCHION	=	ESTANQUE
STORE/LOCKER	=	LOCKER
MESSROOM	=	COMEDOR
DECK	=	CUBIERTA
DECK OFFICER/MATE	=	OFICIAL DE CUBIERTA
CREW	=	TRIPULACIÓN
BRAKEWATER	=	ROMPEOLAS
DRILL	=	EJERCICIO
BERTH/DOCK/PIER	=	ATRACADERO
HEAD LINE	=	LARGO DE PROA
STERN LINE	=	LARGO DE POPA
BREST LINE	=	TRAVÉS
SPRING LINE	=	SPRING
LEEWARD	=	SOTAVENTO
WINDWARD	=	BARLOVENTO
FREEBIARD	=	FRANCOBORDO
LIST/HELL	=	ESCORA
LEE	=	SOCAIRE

HELMSMAN	=	TIMONEL
FENDERS	=	DEFENSAS
DECKHANDS	=	MARINEROS DE CUBIERTA
LONGSHOREMAN	=	ESTIBADOR
LASHING GANG	=	CUADRILLA DE TRINCADORES
SHEAVE	=	ROLDANA
STRAP	=	GAZA



VALPARAÍSO, 25 de Septiembre de 2000